

ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
SUEZ CANAL AUTHORITY



جمهورية مصر العربية  
هيئة قناة السويس

Dept : .....  
No. : .....  
Re. : .....  
Telephone : 064 / 3910000 / 30 Ismailia  
Fax. : 02 / 064 / 3914784 - 3914785

فى : .....  
إدارة : .....  
رقم القيد : .....  
رقم الملف : .....  
تليفون : ٠٦٤ / ٣٩١٠٠٠٠ - (خط ٣٠) الإسماعيلية  
فاكس : ٠٢ / ٠٦٤ / ٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤

منشور رقم ٢/٢٠٠٧  
Circular No 2/2007

**On the surcharge on tiers  
of containers and barges on  
the weather deck of container  
vessels and LASH vessels**

**بخصوص الرسوم الإضافية مقابل طوابق  
الحاويات والصالات على سفن الحاويات  
والصالات**

**Article one :**

Circular 2/2006, concerning the surcharge on tiers of containers and barges on the weather deck of container vessels and LASH vessels, shall be cancelled and replaced by what follows :

**المادة الأولى :**

يلغى المنشور ٢/٢٠٠٦ والخاص بالرسوم الإضافية مقابل طوابق الحاويات والصالات على سفن الحاويات والصالات ويستبدل بالآتي :

Container vessels and LASH vessels, carrying containers or barges on the weather deck will be subject to the following surcharge of the Suez Canal dues :

بالنسبة لسفن الحاويات وكذا حاملات الصالات التي تنقل حاويات أو صالات على السطح العلوي تطبق الزيادات التالية على رسوم العبور :

- 2% for vessels carrying one tier of containers or barges .
- 4% for vessels carrying two tiers of containers or barges .
- 6% for vessels carrying three tiers of containers or barges .
- 8% for vessels carrying four tiers of containers or barges .
- 12% for vessels carrying five tiers of containers .

- ٢% بالنسبة للسفن التي تنقل طابق واحد من الحاويات أو الصالات على السطح .
- ٤% بالنسبة للسفن التي تنقل طابقين من الحاويات أو الصالات على السطح .
- ٦% بالنسبة للسفن التي تنقل ثلاث طوابق من الحاويات أو الصالات على السطح .
- ٨% بالنسبة للسفن التي تنقل أربعة طوابق من الحاويات أو الصالات على السطح .
- ١٢% بالنسبة للسفن التي تنقل خمسة طوابق من الحاويات على السطح .

- 16% for vessels carrying six tiers of containers .

- ١٦% بالنسبة للسفن التي تنقل ستة طوابق من الحاويات على السطح .

- 18% for vessels carrying seven tiers of containers .

- ١٨% بالنسبة للسفن التي تنقل سبعة طوابق من الحاويات على السطح .

- An increase of 2% shall be applied for each tier in excess of 7 tiers, which means that a surcharge of 20% shall be applied on vessels carrying 8 tiers of containers ... etc

- تزداد النسبة ٢% على كل طابق زيادة عن سبعة طوابق على السطح بحيث تكون ٢٠% بالنسبة للسفن التي تنقل ثمانية طوابق من الحاويات على السطح . . . وهكذا

Article two :

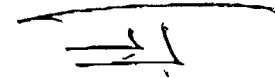
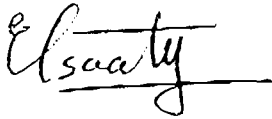
المادة الثانية :

This circular comes into force as of April 1, 2008

يبدأ العمل بهذا المنشور اعتباراً من الأول من أبريل ٢٠٠٨

Director, Transit Dept.

مدير إدارة التحركات



( El Sayed Zakaria El Saaty)

( السيد زكريا الساعاتي )